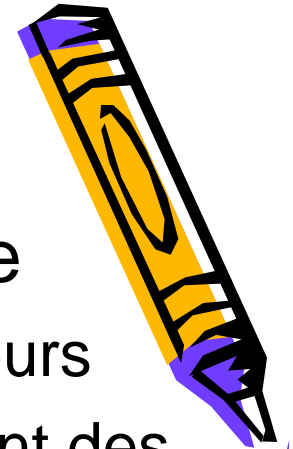


Harmoniser à l'échelle européenne  
la formation des enseignants en  
langues grâce au PEPELF, le  
portfolio européen pour les  
enseignants en langue en  
formation initiale

**Bienvenue !**

# Plan

- Du CECRL au PEPELF : presque une décennie
  - Le CECRL : point de départ de changements majeurs
  - Le CECRL et ses conséquences sur l'enseignement des langues en France
- Le PEPELF
  - Présentation
  - Objectifs
- Expérimentation du PEPELF : exemples en Europe
  - Angleterre
  - France



9 décembre 2008

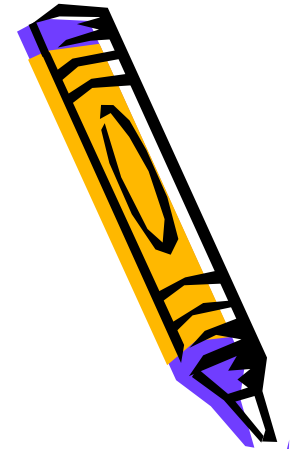
Page 2/17



# Du CECRL au PEPELF (1)

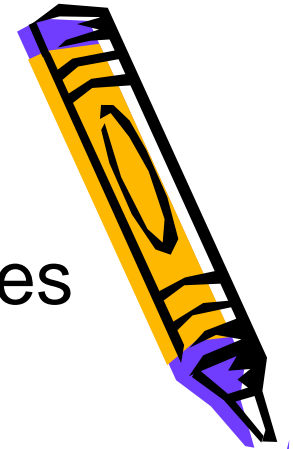
- PEPELF

- continuité de changements majeurs
  - en 2000, Cadre Européen Commun de Référence pour les Langues
  - formation tout au long de la vie
  - priorité éducative européenne
- 4 domaines d'utilisation de la langue
  - personnel, public, professionnel et éducationnel
- évaluation, auto-évaluation
  - PEL (Portfolio Européen des Langues)



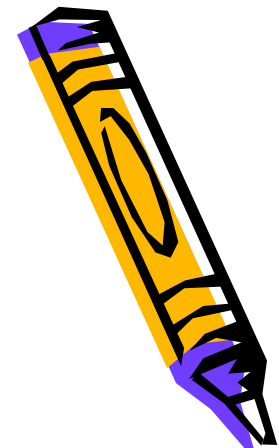
# Du CECRL au PEPELF (2)

- Conséquences sur l'enseignement des langues en France
  - approche « communic-actionnelle »
  - intégration dans les programmes scolaires
  - Plan de rénovation des langues 2005
  - certifications en langues
  - classe bi-langues
  - Sections européennes et DNL (Disciplines Non Linguistiques)
  - Projets européens et échanges de pratiques
    - *M. Grenfell, M. Kelly, Profil européen de la formation des enseignants de langues, 2004*



# Enjeux du PEPELF

- Difficultés de mise en place du Cadre
  - complexité
  - manque d'accompagnement et de formation
- Nécessité d'une coopération nationale et européenne
  - dès la formation initiale des enseignants
    - éducation à la citoyenneté démocratique
    - compétences plurilingues et pluriculturelles
  - en formation continuée
    - autonomie et adaptation aux changements professionnels



# Objectifs du PEPELF

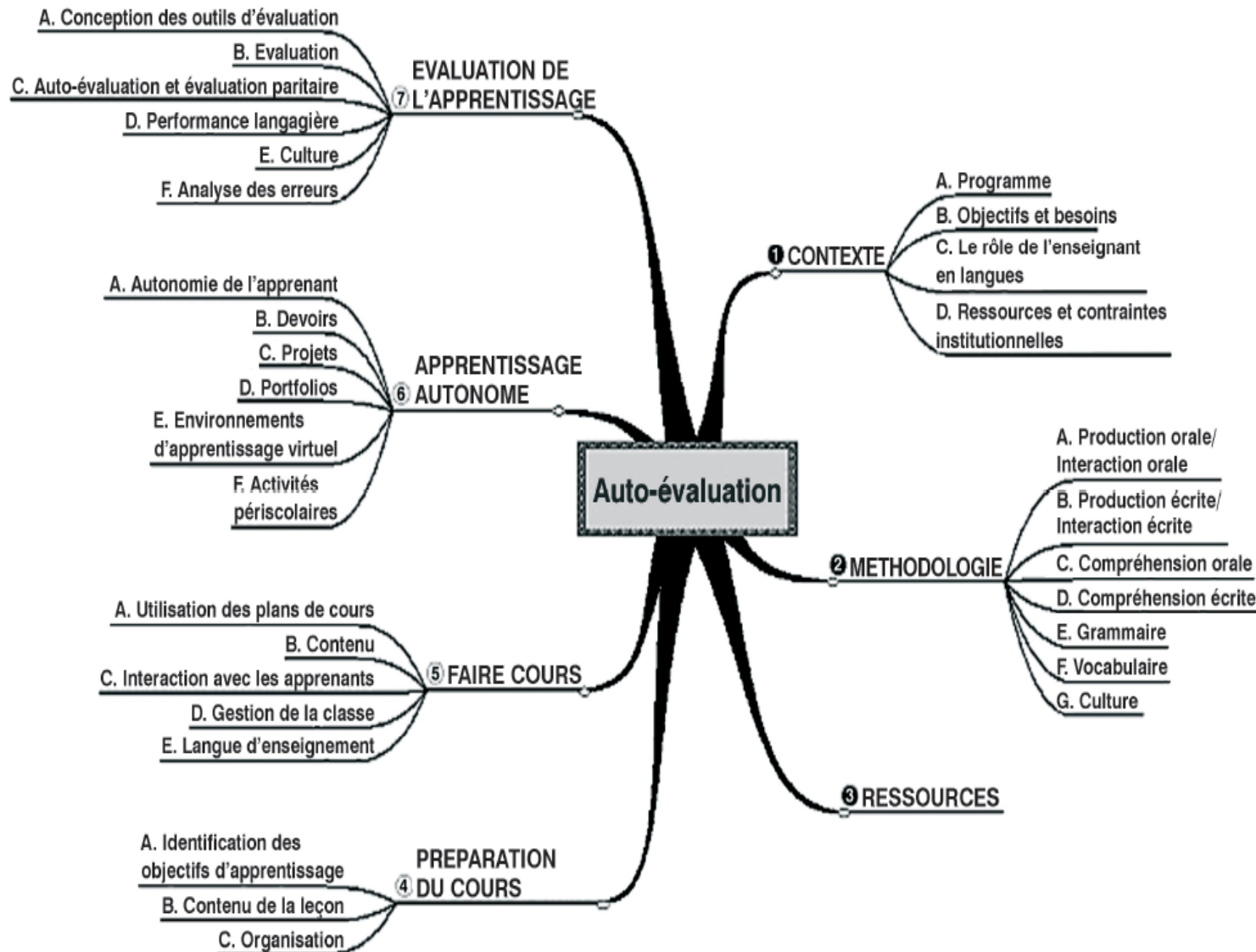
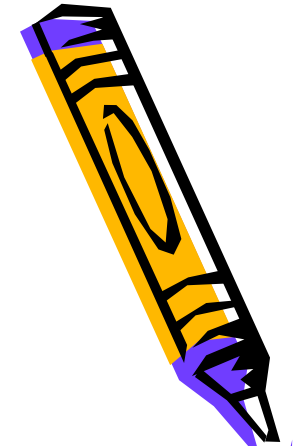
- Document destiné aux étudiants qui entrent en formation initiale d'enseignant en langues
  - réfléchir aux connaissances didactiques et savoir-faire nécessaires pour enseigner les langues vivantes
  - les aider à évaluer leurs propres compétences didactiques
  - suivre de près leurs progrès et enregistrer leurs expériences pratiques d'enseignement tout au long de leur formation d'enseignant



9 décembre 2008

Page 6/17

# Présentation du PEPELF



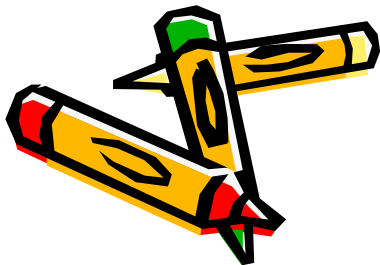
# Expérimentation PEPELF

- Groupe de pilotage
  - CELV (Centre Européen des Langues Vivantes), Graz, Autriche
    - 33 pays du Conseil de l'Europe (sur 47 pays)
    - Organe chargé de l'élaboration des
      - Politiques et Outils en matière d'éducation des langues
- Expériences en cours
  - dans chaque état membre du CELV



# Expérimentation en Angleterre

- Conduite par Barry Jones
  - un des auteurs du PEPELF
  - Faculté d'Éducation de l'Université de Cambridge
- Formations croisées
  - stages de 4 semaines entre l'Angleterre et la France
    - pour les professeurs stagiaires en 2ème année d'IUFM et les étudiants anglais qui se destinent à être enseignants
    - de janvier à avril 2008
      - IUFM d'Antony, France
      - Faculté d'Éducation de l'Université de Cambridge



# Témoignages (1)

- Des stagiaires
  - Tous les aspects...
    - la préparation de la classe, le déroulement d'une leçon, l'évaluation
  - Faire un bilan
    - des sections qui m'ont interpellé
    - des choses auxquelles je n'avais pas pensé
    - réfléchi à ma pratique



9 décembre 2008

Page 10/17



# Témoignages (2)

- Des autres enseignants, formateurs, tuteurs et maîtres formateurs
  - « Un outil intéressant pour toutes les personnes qui travaillent les langues avec les enfants. »
  - « On peut l'utiliser même sur plusieurs années, même sur des cycles...Ça peut être un outil qu'on peut utiliser sur trois ans. »
  - « Le PEPELF pourrait nous être très utile dans peut-être deux ans quand nous devenons titulaires et que nous continuons à apprendre et à progresser en tant qu'enseignant. Cela peut alors nous servir car nous pourrions continuer à réfléchir à nos progrès. »



# Expérimentation en France

- Conduite par Françoise Wolf-Mandroux
  - Enseignant-chercheur et coordinatrice nationale du PEPELF
  - Formatrice anglais et FLE, IUFM Centre Val de Loire, Orléans
- Cadres de l'expérience
  - Formation initiale des professeurs des écoles (PE2)
  - Formation continue
    - Formation de formateurs 1<sup>er</sup> et 2<sup>nd</sup> degrés et conseillers pédagogiques



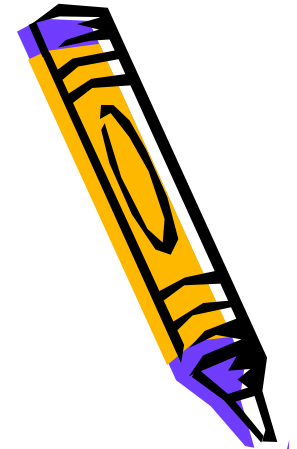
9 décembre 2008

Page 12/17



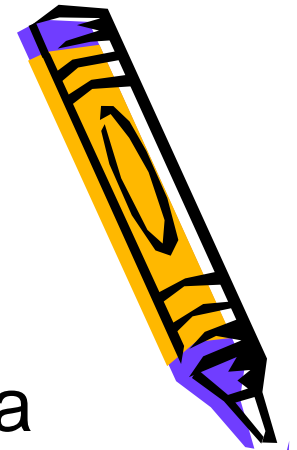
# Témoignages (1)

- Clarté du document et pertinence
  - Stagiaires avec peu d'expérience rassurés
    - un guide et un outil de travail
    - une plus grande autonomie
    - une vision globale de l'enseignant en langues et de l'enseignement qu'ils ont à mettre en place
    - un dépôt des travaux sur la plateforme
    - un suivi individualisé
      - ils se fixent eux-mêmes leurs objectifs
      - ils peuvent dialoguer et s'auto-évaluer



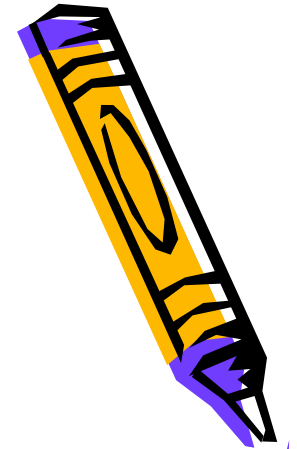
# Témoignages (2)

- Déclaration personnelle
  - Meilleure compréhension des attentes de la formation
  - Meilleure préparation aux stages en responsabilité
  - Réflexions de départ sur leur propre parcours d'apprenant de langues
  - Attentes au cours de la formation
    - Didactique, pédagogie et méthodologie



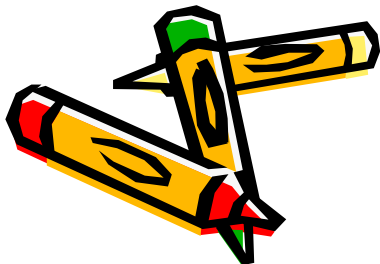
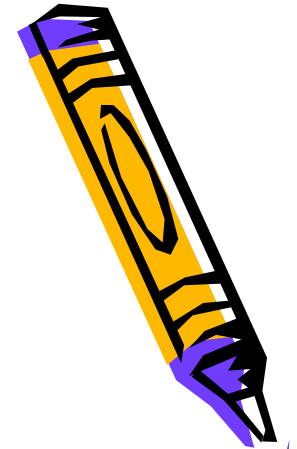
# Autres actions (1)

- Intégration d'un travail de recherche dans le parcours de formation des PE2
  - avec 3 pays du groupe de pilotage (République Tchèque, Finlande, Bulgarie)
    - Approche interculturelle de la formation
  - avec l'Université Western Ontario, Canada
- Intégration du PEPELF dans les stages à l'étranger
  - pour les professeurs des écoles
  - pour les étudiants étrangers venant à l'IUFM



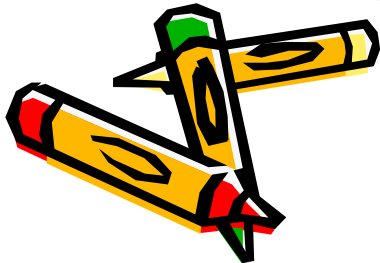
# Autres actions (2)

- Colloques nationaux (octobre 2008)
  - CAFOC (centre académique de formation continue) – IUFM Champagne Ardennes
    - L'approche par compétences : une dynamique européenne pour l'éducation et la formation
  - AEDE (Association Européenne Des Enseignants)
    - Comment accompagner les élèves dans leur choix d'un projet professionnel dans l'espace européen ?



# Conclusion

- PEPELF, illustration d'un nouvel outil européen dans la formation des enseignants en langues parmi d'autres (Europass)
  - diversification des parcours
  - mobilité européenne
  - insertion professionnelle
  - capacité d'adaptation
- Créer une nouvelle identité européenne de l'enseignant



9 décembre 2008

Page 17/17



Je vous souhaite un bon  
colloque !



[francoise.wolf@orleans-tours.iufm.fr](mailto:francoise.wolf@orleans-tours.iufm.fr)